



REPUBLIC OF URUGUAY
República Oriental del Uruguay
MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND FISHERIES
Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca
GENERAL DEPARTMENT OF LIVESTOCK SERVICES
Dirección General de Servicios Ganaderos
BUREAU OF ANIMAL HEALTH
División de Sanidad Animal

Zoo sanitary Certificate for exportation cattle reproduction to Tunisia
Certificado Zoosanitario de exportación de bovinos para reproducción a Túnez

CERTIFICATE NO.

Certificado N°.:

DATE OF ISSUE

Fecha de emisión:

EXPIRATION DATE

Fecha de vencimiento:

I. ORIGIN

Origen

COUNTRY

País:

PROVINCE, STATE, DEPARTMENT

Provincia , Estado o Departamento:

NAME OF PLACE WHERE THE ANIMALS ARE LIVING OR HAVE LIVED SINCE DATE OF BIRTH OR DURING THE LAST THREE MONTHS BEFORE THE EXPORTATION DATE.

Nombre del lugar donde los animales viven o han vivido desde la fecha de nacimiento o durante los últimos 3 meses antes de la fecha de exportación.

NAME OF EXPORTER

Nombre del Exportador:

ADDRESS OF EXPORTER

Dirección del exportador:

II. DESTINATION

Destino

COUNTRY OF DESTINATION

País de destino:

NAME OF IMPORTER

Nombre del importador:

ADDRESS OF IMPORTER

Dirección del importador:

III. TRANSPORTATION

Transporte

MEANS OF TRANSPORTATION

Medio de Transporte

PORT OF EMBARKATION

Puerto de embarque

CERTIFICATE NO.

Nº de Certificado

IV. IDENTIFICATION OF THE ANIMALS

Identificación de los animales

NO. OF ANIMALS

Número de animales

No. of Order Nº de orden	No. of Identification Nº de identificación	Breed Raza	Sex Sexo	Age Edad	Observations Observaciones

I CERTIFICATES

Certificaciones:

1. Uruguay is free from the diseases listed in the A list of O.I.E. (Rinderpest, Contagious Bovine Pleuroneumonia, Blue Tongue, Vesicular Stomatitis.) Uruguay was declare FMD free with vaccination by OIE .

Uruguay es libre de las enfermedades de la lista A. de O.I.E.(Peste Bovina, Pleuroneumonía contagiosa bovina, Lengua Azul y Estomatitis Vesicular). Uruguay fue declarado libre de Aftosa con vacunación por la OIE

In the country of origin any case of foot and mouth disease has not been declared in the last 12 months.

En el país de origen no se ha declarado ningún caso de fiebre aftosa en los últimos 12 meses.

In the country of origin a foot-and-mouth disease vaccination programme of bovine animals is regularly carried out and officially controlled.

En el país de origen se aplican regularmente, bajo control oficial, un programa de vacunación de bovinos contra la fiebre aftosa.

Heifers are originate from zones(according to Zoning defined in Chapter 1.3.5 of OIE Terrestrial Animal Health Code of 2003) free from the OIE list A disease of cattle or susceptible to contaminate them, and this zones are not subject of a suspension or a any limitation for sanitary reasons related to diseases affecting the cattle according to the uruguayan legislation.

Las vaquillonas son originarias de zonas (de acuerdo a la definición de zonas del capítulo 1.3.5 del código sanitario de animales terrestres de la OIE 2003) libres de las enfermedades de los bovinos de la lista A y suceptibles de contaminarlos, estas zonas no están sujetas a ninguna limitación por razones sanitarias relacionadas a las enfermedades que afectan a los bovinos de acuerdo a la legislación uruguaya.

Uruguay is free from B.S.E

Uruguay es libre de B.S.E.

1.1 The animals to be exported and their dams have lived in Uruguay since they have been born and they are properly identified with ear-tag.

Los animales a exportar y sus madres han vivido en Uruguay desde su nacimiento y están debidamente identificados con caravana en la oreja.

The animals does not originate from zones other than descript in Chapter 1.

Los animales no provienen de zonas diferentes a las descritas en el punto 1.

Uruguay has a mandatory national cattle identification, recording and circulation program for cattle that permit traceability of cattle since birth to slaughter or death.

Uruguay tiene un programa nacional de identificación control y circulación de bovinos que permite la trazabilidad de los bovinos del nacimiento al frigorífico o la muerte.

1.2 The cattle to be exported was isolated for 45 days under the control of official veterinarians and they are clinically free from any symptoms of infectious or contagious diseases.

Los Bovinos a exportar, fueron aislados por 45 días bajo control veterinario oficial y están clínicamente libre de síntomas de enfermedades infecciosas o contagiosas.

1.3 Cattle have been treated against endo and ectoparasites at least 10 days prior to export. They were treated with Doramectina 200 mcg/kg weighth.

El Ganado ha sido tratado contra endo y ectoparásitos al menos 10 días previos al embarque.

Los animales han sido tratados con Doramectina a 200mcg/kg. de peso

1.4 Animals have been transported by means of transport cleansed and disinfected.

Los animales son transportados en medios de transporte lavado y desinfectado.

1.5 Using of mammalian proteins in ruminant feeding is prohibited in Uruguay, except milk protein.

Alimentación con proteínas de animales está prohibida en Uruguay, excepto las proteínas lácteas

1.6 Uruguay has permanent surveillance and monitoring programmer against B.S.E within the framework of the O.I.E. recommendations.

Uruguay tiene un programa permanente de monitoreo de B.S.E. con el marco de recomendaciones de O.I.E.

1.7 Tuberculosis and Brucelosis are under control and eradication official program. The herd of origen of the animals is undamage in function of the national law.

Tuberculosis y Brucelosis están bajo programa oficial de Control y Erradicación. El rodeo de donde provienen los animales están indemnes de acuerdo a la reglamentación nacional.

1.8 The farms of origin of the animals to be exported have not evidenced, within the last 12 months, Tuberculosis, Brucelosis, Enzootic Bovine Leucosis, IBR/IPV, BVD/MD.

Los establecimientos de donde provienen los animales a exportar no han presentado en los últimos 12 meses evidencias de Tuberculosis, Brucelosis, Leucosis, IBR/IPV.

1.9 The animals originate from premises were no clinical cases of hereafter diseases was show, Paratuberculosis for at least 5 years and ánthrax, leptospirosis, campilobacteriosis, malignant catarrhal fever, rabies, tineas or scabies for 1 year at least.

Los animales provienen de establecimientos donde no ha habido casos de Paratuberculosis como mínimo en los últimos 5 años y no han habido casos de Carcunlo bacteridiano, Leptospirosis, Campilobacteriosis, Fiebre Catarral Maligna, rabia, tenias o sarna en el último año como mínimo.

1.10 The animals originate from premises where the measure intended to avoid the risk of contamination of animal by dioxins and by radioactive materials were assured.

Los animales provienen de establecimientos donde se han medido para evitar el riesgo de contaminación de dioxinas y materiales radiactivos.

1.11 The animals designed for exportation have not been eliminated under a national, regional or farm of origin program or campaign for eradication of infectious or parasitic diseases.

Los animales a exportar no provienen de programa o campaña nacional, regional o de establecimiento de erradicación de enfermedades infecciosas o parasitarias.

1.12 The animals did not receive any drug in purposes of fattening.

Los animales no reciben ninguna droga estimulante del engorde.

1.13 The animales are free of ticks

Los animales están libres de garrapatas

1.14 All animals have been prophylactically treated again by dipping or spraying under the supervision of an Official Veterinarian.

Todos los animales fueron tratados preventivamente por inmersión o vaporización bajo supervisión de veterinario oficial.

2 REQUIRED SANITARY TESTS

Pruebas sanitarias requeridas

The serological tests were conducted in official approved laboratories

Las pruebas serológicas son realizadas en laboratorio oficialmente aprobado.

Within the quarantine period, diagnostic test for the following diseases were carry out with negative results.

Fueron realizadas pruebas de diagnósticas con resultado negativo dentro del periodo de cuarentena de las siguientes enfermedades.

2.1 Brucellosis Rose Bengal Test, serum agglutination and, if it is necessary complement fixation test within 30 days prior to export.

Brucelosis: Prueba de Rosa de Bengala, y si es necesario Fijación de complemento. Dentro de los 30 días previos a la exportación.

2.2 Tuberculosis intradermal injection on the neck with purified protein derived (PPD) bovine, within 30 days prior to export.

Tuberculosis: prueba intradérmica en la tabla del cuello con PPD bovino, dentro de los 30 días previos al embarque.

2.3 Enzootic Bovine Leucosis: Elisa Test, within 30 days prior to export.

Leucosis bovina enzootica: Prueba de Elisa dentro de los 30 días previo al embarque.

2.4 Blue Tongue Uruguay is free.

Lengua Azul. Uruguay es libre.

2.5 John's disease Diagnostic test negative within 30 days prior the exportation.

Paratuberculosis prueba diagnostica negativa durante los 30 días previo a la exportación.

3. VACCINATION REQUIREMENTS

3.1 IBR/IPV Cattle to be exported are vaccinated twice with inactivated virus vaccine registered in Uruguay spaced out of 15 days.

IBR/IPV Bovinos son revacunados con vacuna a virus inactivada registrada en Uruguay con intervalo de 15 días.

3.2 FOOT AND MOUTH DISEASE

Were vaccinated with inactivated vaccine(virus O and A) at least 30 days and 4 month prior the exportation on date..... and

Fueron vacunados con vacuna inactivada (virus O y A) al menos 30 días y 4 meses previo al embarque con fecha y

3.3 Were vaccinated against Anthrax and Black Leg

Laboratory:.....Date:.....

Fueron vacunados contra Carbunco Bacteridiano y Sintomático.

Laboratorio:..... Fecha.....

4. TRANSPORTATION

Owners were advised and official veterinarian have received from owners declaration attesting that all the vehicles of transport and containers on which animals will be embarked must be in advance cleaned and disinfected by means of a disinfectant officially approved in Uruguay (name of insecticide).....

Productores fueron avisados y los veterinarios oficiales recibieron de los productores declaración de haber limpiado y desinfectado los vehículos y contenedores donde se embarcaron los animales con desinfectante aprobado oficialmente (nombre del desinfectante)

The isolation center of animals is approved by the official authorities.

El establecimiento de cuarentena es aprobado oficialmente por las autoridades

Were not exposed to any source of infection during their transportation from the quarantine premises to the place of shipment.

No fueron expuestos a ninguna fuente de contaminación durante su transporte del establecimiento de cuarentena al lugar de carga

Place (Lugar):

Date (Fecha):

Signature (Firma)_____

Official Veterinary responsable

Veterinario Oficial responsable